



APPENDICES



**APPENDIX I
LETTER OF RESEARCH
PERSMISSION**

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI



UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116

Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561

Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 2450/UN48.7.1/DT/2022

12 September 2022

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Kepala Desa Adat Pedungan
di Denpasar

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir,
dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: Gusti Made Jyotika
NIM	: 1912021072
Jurusan	: Bahasa Asing
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2021/2022
Judul	: LEXICONS IN GAMBUH DANCE-DRAMA

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan I,




Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.
NIP. 197609022000031001

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Bahasa Asing
3. Sub Bagian Pendidikan FBS





APPENDIX II
OBSERVATION SHEET

1. List of Lexicons in *Gambuh Dance-Drama* related to the Movements

NO	Part of Body	Lexicons' movements of <i>Gambuh Dance-Drama</i>	Description
1.	Hand	<i>nyigsing kampuh</i>	Movement to touch the gelang kana
		<i>nakep dada</i>	Cover your chest with your arms crossed
2.	Body	<i>agem kanan</i>	The body is leaned to the right, the weight is on the right foot, and there is about a hand's width between the ankles.
		<i>agem kiri</i>	The body is leaned to the left, the weight is on the left foot, and there is about a hand's width between the ankles.
		<i>nayog</i>	Walking with a swing

		<i>ngeseh</i>	Joint movement to connect right agem and left agem
3.	Eye	<i>seledet</i>	Movement of the eyeball to the right or left.

2. List of Lexicons in *Gambuh Dance-Drama* related to the Costumes

NO	Lexicons' movements of <i>Gambuh Dance-Drama</i>	Description
1.	<i>Baju</i>	A cloth to cover the body.
2.	<i>seledang</i>	A piece of cloth with a length of 1 to 2 meters with a width of approximately 10 centimetres, which is tied around the stomach.



APPENDIX III
LIST OF THE INFORMANTS

Informant Number : Three Informants

a. Identity of 1st Informant

1. Name : Ni Komang Septri Ariarti S. Sn
2. Age : 33
3. Gender : Female
4. Marital Status : Marriage
5. Education : S1 Seni Tari
6. Occupation : Pegawai Negeri
7. Address : Jl. Gatot Kaca, Gang II No.1, Denpasar, Bali.

b. Identity of 2nd Informant

1. Name : I Ketut Adi Mahardika
2. Age : 29
3. Gender : Male
4. Marital Status : Marriage
5. Education : S1 Seni Karawitan
6. Occupation : Pegawai Negeri
7. Address : Jl. Pulau Bungin No.1 Denpasar, Bali

c) Identity of 3rd Informant

1. Name : Ni Luh Ari Kencana Wangi
2. Age : 19
3. Gender : Female
4. Marital Status : Single
5. Education : Senior High School

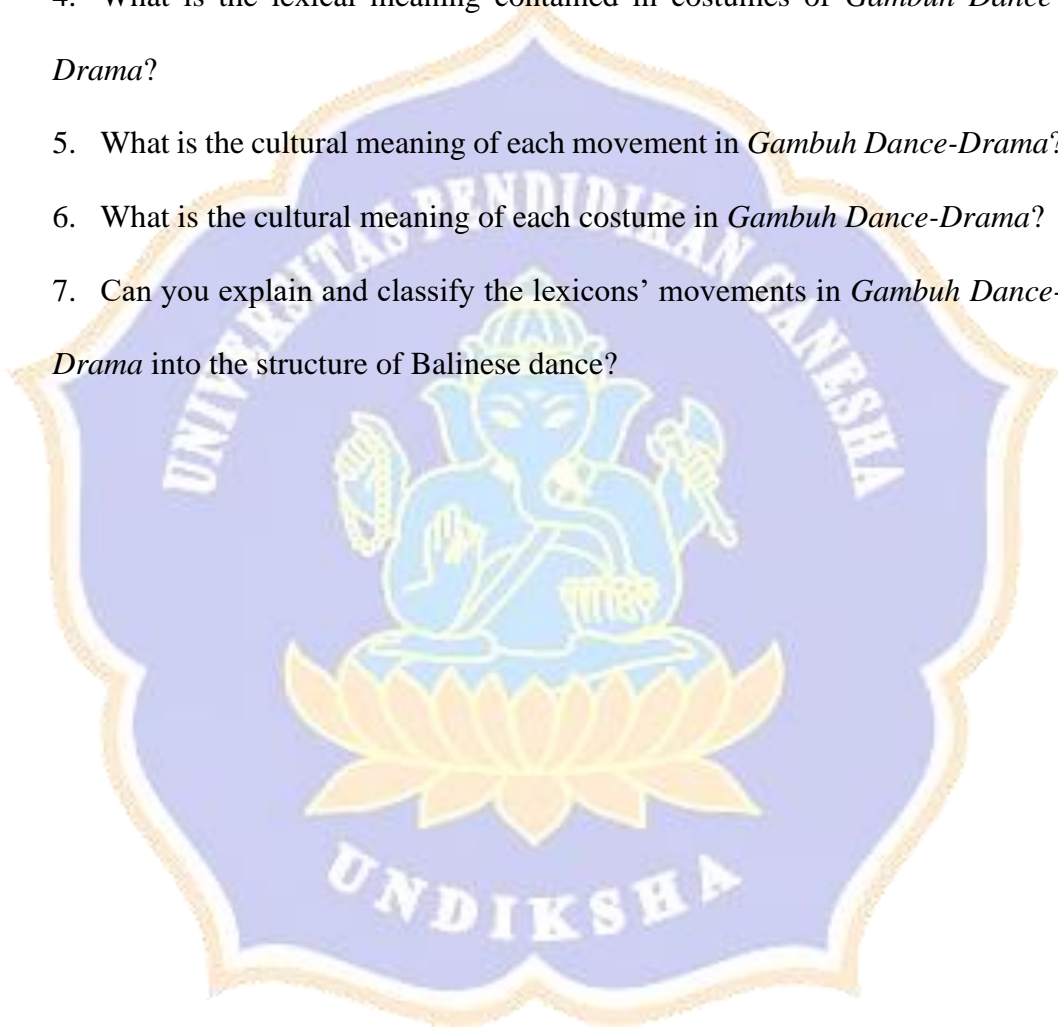
6. Occupation : College Student

7. Address : Jl. Pulau Bungin No.1 Denpasar, Bali





1. What are the lexicons' movements contained in *Gambuh Dance-Drama*?
2. What are the lexicons' costumes contained in *Gambuh Dance-Drama*?
3. What is the lexical meaning contained in movements of *Gambuh Dance-Drama*?
4. What is the lexical meaning contained in costumes of *Gambuh Dance-Drama*?
5. What is the cultural meaning of each movement in *Gambuh Dance-Drama*?
6. What is the cultural meaning of each costume in *Gambuh Dance-Drama*?
7. Can you explain and classify the lexicons' movements in *Gambuh Dance-Drama* into the structure of Balinese dance?





APPENDIX V
TRANSCRIPTION

1. Transcription of asking terms of movements in *Gambuh* dance drama on September 20th 2022

Setting: *Sanggar Tari Kertha Jaya*

Participants:

R = Researcher

I= Informants

R: *Selamat sore bu, saya Gusti Made Jyotika yang sebelumnya sudah menghubungi ibu melalui WA*

I: *Selamat sore dik, bagaimana nggih?*

R: *Sebelumnya saya mohon maaf karena sudah mengganggu waktu ibu, adapun maksud tujuan saya datang kemari yaitu saya ingin meminta izin kepada ibu untuk mencari data mengenai gerakan dan kostum dari drama tari gambuh di sanggar ibu.*

I: *Baik dik, untuk drama tari gambuh sendiri merupakan ikon dari sanggar kami, ibu akan membantu adik.*

R: *Iya bu sebelum kemari saya sudah mencari informasi mengenai sanggar yang masih melestarikan drama tari gambuh itu sendiri dan yang saya dapatkan adalah sanggar ibu masih melatih untuk pementasan drama tari gambuh. Adapun beberapa informasi yang saya perlukan bu, yang pertama adalah gerakan dari drama tari gambuh.*

I: Jadi perlu adik ketahui, drama tari gambuh itu dibagi menjadi beberapa bagian dan salah satunya adalah tarian condong yang dimana sebagai pembuka dari drama tari gambuh. Banyak gerakan yang bisa adik ketahui dan pelajari dari tarian ini. Jika adik berkenan, kami sekarang ada latihan untuk tarian condong adik bisa melihat dan mencatat gerakan-gerakan yang nantinya akan ditarikan oleh penari. Jika nanti ada yang kurang jelas bisaditanyakanya.

R: Baik bu terima kasih

(menonton latihan tari condong)

R: Boleh saya bertanya beberapa gerakan yang menurut saya masih bingung untuk mendeskripsikannya bu ya ?

I: Tentu dik, gerakan apa yang adik ingin tanyakan?

R: Tadi saya sempat melihat gerakan yang sama dengan nyeledet namun sedikit berbeda karena diikuti oleh gerakan leher?

I: Mungkin yang adik maksud adalah seledet capung, seledet capung adalah gerakan yang menggabungkan antara gerak mata yaitu seledet dengan gerakan leher yang mengikuti arah mata dengan sedikit tegas.

R: Ada beberapa gerakan lagi terutama gerakan badan bu, boleh saya minta penjelasan dan nama geraknya bu ya?

I: Baik dik, ibu mulai dari nyeleog , nyeleog adalah gerakan maju ke depan dengan tubuh meliuk, dagu, dan tangan yang mengikuti gerakan kaki miles. Ada juga gerak mungkah lawang sebagai pembuka tari condong. Gerakan selanjutnya ada gelatik nuut papah, gerakan ini merupakan gerak loncat kecil ke kanan dan ke kiri.

R: Bagaimana dengan gerak yang seperti menyentuh atau melempar bagian dari kamen bu?

I: Terdapat beberapa gerakan seperti ngentungang langsa yaitu gerakan mendorong tirai dengan menghentakannya ke sisi kanan atau ke sisi kiri. ngeseh/nguncab perubahan dinamika gerak yang diikuti akselerasi iringan gamelan. Kliwes adalah gerakan tubuh meliuk ke kanan atau ke kiri diikuti gerakan tangan, kaki dan dagu. Ngotes oncer adalah gerakan menepiskan oncer/slendang. Nabdab gelung adalah gerakan menyentuh gelungan. Nyigsing kampuuh gerakan menyentuh gelangkana. Nayog adalah gerakan berjalan sambil mengayunkan kedua tangan. Milpil gerakan berjalan dengan langkah kaki yang rapat. Ngotes kancut adalah gerakan menggeser kancut ke belakang

R: Baik bu, terima kasih bu.

I: Nggih dik, apa ada yang ingin adik tanyakan lagi?

R: Mungkin akan saya tanyakan kembali pada pertemuan selanjutnya bu ya, terima kasih banyak bu

I: Iya dik, nanti dikabari saja untuk pertemuan selanjutnya nggih.

R: Nggih bu

2. Transcription of asking the cultural meaning related to lexicons of movements in *Gambuh* dance drama on September 25th, 2022.

Setting: *Sanggar Tari Kertha Jaya*

Participants:

R = Researcher

I= Indormants

R: Selamat sore bu, terimakasih sudah meluangkan waktu untuk wawancara pada hari ini.

I: Nggih dik, adik mau bertanya informasi mengenai apa?

R: Begini bu, dalam penelitian yang saya lakukan juga berfokus pada mencari arti budaya yang terdapat pada gerakan dalam drama tari gambuh itu sendiri mengingat permasalahan yang saya angkat ialah mengenai kurangnya kesadaran remaja pada arti atau makna budaya dalam sebuah gerak tarian bu.

I: Baik dik, adapun beberapa gerakan yang memiliki makna budaya seperti misalnya gerak anadab gelung yaitu gerakan memegang gelungan dimana makna budaya dari gerak ini adalah untuk menunjukkan kecantikan dari gelungan itu sendiri. Tidak jauh berbeda dengan anadab gelung, anadah oncer yaitu gerakan menghempaskan selendang juga memiliki makna budaya yaitu mencerminkan ketegasan dari penari itu sendiri dan memperlihatkan kecantikan dari motif kamen yang digunakan oleh penari.

R: Nggih bu, apa ada makna budaya lain yang terdapat gerakan di tarian gambuh?

I: Ada beberapa gerakan lagi yang dapat ditemukan makna budayanya seperti mungkah lawang yaitu memiliki makna budaya sebagai penanda pembuka tarian condong dalam dramatari gambuh. Setelah itu ada beberapa gerakan yang memiliki makna budaya seperti menunjukkan amarah dan kecantikan. Gerakan ngentungang langse dan nyambir adalah gerakan yang mengandung makna budaya menunjukkan amarah dari sang karakter. Tayungan ngotes adalah kebalikannya, gerakan ini memiliki makna budaya menunjukkan elegan atau kecantikan dari karakter putri pada dramatari gambuh.

R: Baik bu terima kasih atas informasinya.

I: Nggih dik sama-sama.

3. Transcription of asking terms of costumes and the cultural meaning of its in *Gambuh* dance drama on October 24th, 2022.

Setting: *Sanggar Tari Kertha Jaya*

Participants:

R = Researcher

I= Informants

R: Selamat sore ibu, mohon maaf mengganggu waktunya kembali.

I: Nggih dik, bagaimana perkembangan laporan adik?

R: Baik ibu, ada beberapa hal lagi yang perlu saya tanyakan bu, apakah tidak apa?

I: Silakan dik

R: Jika pada pertemuan-pertemuan sebelumnya saya menanyakan mengenai gerakan pada dramatari gambuh, hari ini saya ingin menanyakan mengenai kostum yang digunakan pada dramatari gambuh bu terutama untuk tarian condongnya.

I: Sebentar saya ambilkan pakaian-pakaiannya ya

(Mengambil Kostum)

I: (menunjuk baju) ini adalah baju. (menunjuk selendang) dan yang ini selendang. (menunjuk gelang kana) yang ini namanya gelang kana yang digunakan di kedua tangan penari. (menunjuk gelungan) ini adalah gelungan papudakan yang dimana ini digunakan sebagai asesoris kepala pada penari. (menunjuk ampok-ampok) ini ampok-ampok yang digunakan untuk sebagai hiasan di dada penari sama seperti

simping dan tutup dada (menunjuk simping dan tutup dada). (menunjuk kamen lelancingan) ini kamen yang digunakan oleh penari dan memiliki keunikan di bagian depan.

R: Apakah ada makna budaya dari bagian-bagian kostum itu bu nggih?

I: gelungan papudakan memiliki arti atau makna budaya sebagai menandakan kebaikan dan elegan dari penari itu sendiri. Selain itu ada gelang kana sebagai menunjukan kecantikan tangan dari penari. Lamak juga memiliki arti simbol sebagai kehidupan di dunia nyata.



APPENDIX VI DOCUMENTATION



A. Observation and Interview on September 20th. 2022

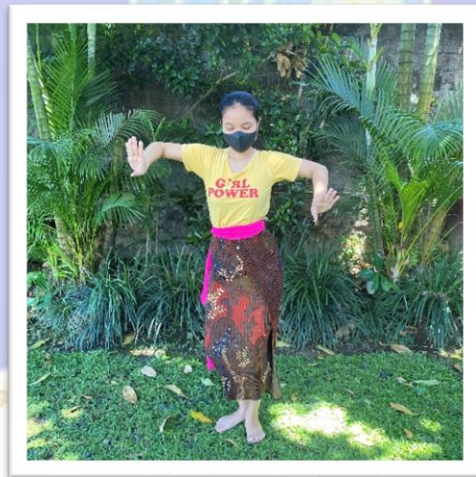


B. Movements in *Gambuh* Dance Drama

a. *Seledet*



b) *nyegut*



c) *anadab gelung*



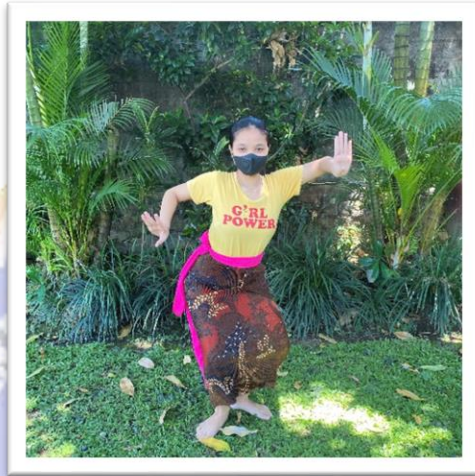
d) *nepuk*



e) *agem kanan*



f) *agem kiri*



g) *ngeseh*



h) *mungkah lawang*



i) *ngotes oncer*



C. Costumes in *Gambuh* Dance Drama

a. Complete costumes



b. *Gelungan papudakan*



c. *gelang kana*



d. *kamen merah*



e. *ampok-ampok*



f. *kamen lelancingam*



g. *kamen hijau*



h. *lamak condong*



j) *lamak putri*



k) *selendang*



l) *simping*



m) *baju*



n) *tutup dada*

